

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE  
Unité - Dignité - Travail

\*\*\*\*\*



MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE  
ET DE LA POULATION

\*\*\*\*\*

CARNET DE SANTE DE L'ENFANT  
(BOUKOU TI SENI TI MOLENGUE)



Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Lieu de naissance :



For every Child  
Health, Education, Equality, Protection  
ADVANCE HUMANITY

**MERE**

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOMS : \_\_\_\_\_

AGE : \_\_\_\_\_

PROFESSION : \_\_\_\_\_

NATIONALITE : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

**PERE**

NOM : \_\_\_\_\_

PRENOMS : \_\_\_\_\_

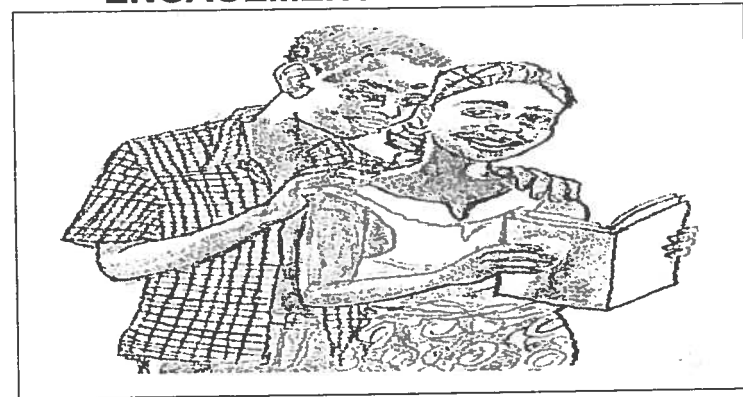
AGE : \_\_\_\_\_

PROFESSION : \_\_\_\_\_

NATIONALITE : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_

## ENGAGEMENT DES PARENTS

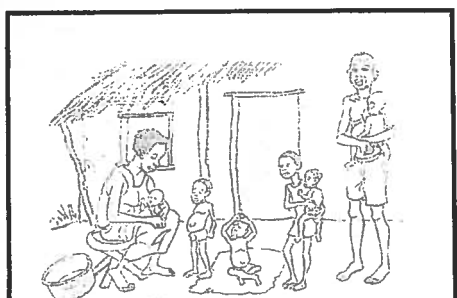


Mbi Pakala na Yapakala.....  
I yé da na yanga oko ti bâ légué ti sèni ti molengué ti é a lingbi na dia so  
koué a sou na ya ti boukou mbèti ti sèni so. Nguia ti é koué ayéké ti bâ  
molengué ti é a douti la koué na sé téré.

Sou ngo moboko ti mama

Sou ngo moboko ti baba

**IMPORTANCE ET OBJECTIFS  
DU CARNET DE SANTE DE L'ENFANT**



**Boukou ti séni so ayéké ndali ti zo wa ?**  
Boukou ti séni so ayéké ndali ti a séwa ti bâ nga na ti hinga djoni maïngo ti molengué a londo na tango so mama a dou na molengué so a si na ngou okou.



**Gbanga ti gnè Boukou ti séni ?**

Boukou so ayéké mou wango na a séwa na ndo ti djoni douti ti molengué, so koué ti sara si molengué a lingbi douti na sé téré, na tapandé, wango na légué ti souroungo ndo ti moboko ti molengué, wango na légué ti téngo djoni kobé, wango na légué ti maïngo ti molengué.

**Baba na Mama,**

- ☛ Bata boukou so djoni;
- ☛ Fani na a wanganga tongana mo yé ti goué na da nganga ti bâ légué ti séni ti molengué;
- ☛ Guirissa pépé ti bi lé ti mo na ya ti boukou so ti da bé mo na a wango so ayéké na ya ni nga na ti hinga lango ti goué ngo na molengué ti mo na da nganga .





**INFORMATIONS POUR LE SUIVI DE L'ENFANT**

DATES	REGION SANITAIRE N°	PREFECTURES/ CIRCONSCRIPTIO NS SANITAIRES	FORMATION SANITAIRE DE :	N° PEV	N° FICHE CROIS- SANCE

**CONSEILS SUR L'ALLAITEMENT  
ET L'ALIMENTATION DE L'ENFANT**  
(Wango na ndo ti mou më nga na tango kobé ti molengué )

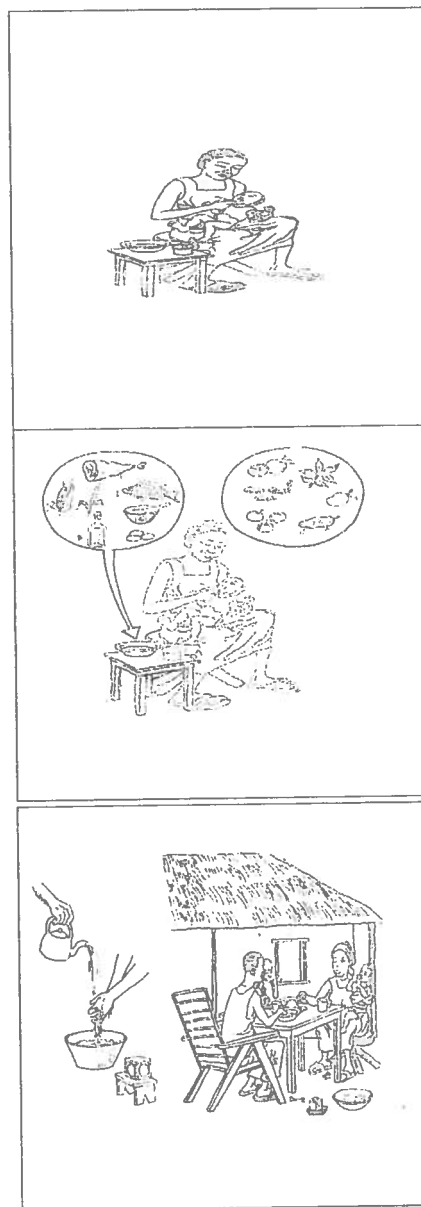
**DE LA NAISSANCE A SIX MOIS**

(Na tango so a dou molengué a si na nzé oméné)

	
<p><b>1. Mama, ti kanga légué si kobéla ndé-ndé a gbou molengué ti mo pépé, mou gui më ti mo na molengué ti mo na tango so mo dou lo .</b></p>	<p><b>2. Mama, mou më ti mo na molengué ti mo a si na nzé oméné</b></p>
	
<p><b>3. Mama, mou më na molengué ti mo fani balako na kotalà nga na bî a lingbi na nzara ti yongo më ti lo.</b></p>	<p><b>4. Mama so mo yéké mou më na molengué ti mo, a lingbi mo té nzoni kobé nga na mo gnon djoni ngou, té djoni lé ti kéké, a kobé so koué ayéké sara si ngou ti më ti mo a ga djoni, fadé molengué ti mo a gnon ti téné a kpingba lo .</b></p>

**DE SIX A 12 MOIS (Nzé oméné ti si nzé balako na ossé)**

**MBELA :**



☞ Mama, na péko ti nzé oméné, gui më ti mo so oko molengué ayéké gnon a lingbi pépé.

☞ A si na nzé oméné, to nda ti mou popoto ti djo, koulou, loso, bondo, hariya so mo lingbi ti zia kpé ti karako na ya ni si molengué ti mo a gnon, wala mo djia nga ya ti parakondo so a tô awé na ya ti popoto ti molengué ti mo, guirisa pépé ti mou na lo djoni ngou ti kéké.

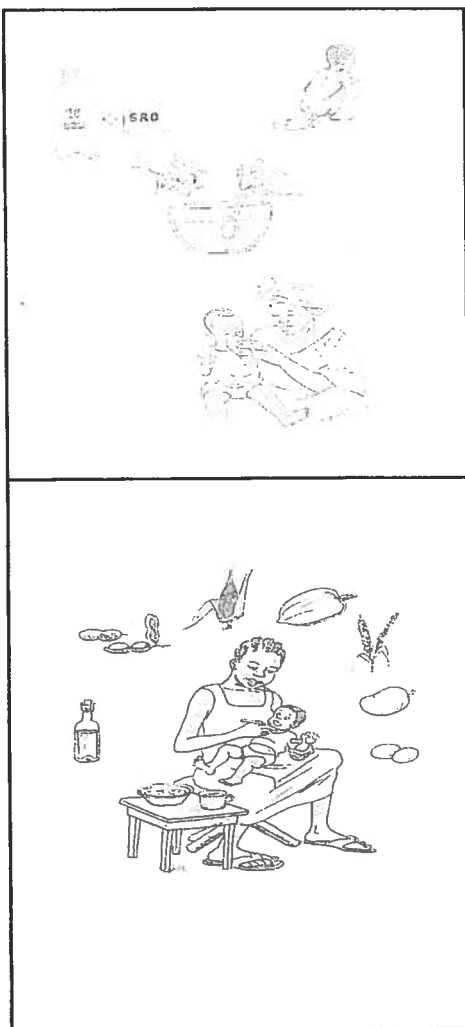
☞ Mama, mou kougbé ti kassa na gnama so a pika ya ni, na a pendéré lé ti kéké na molengué ti mo.

**APRES 12 MOIS (Na péko ti nzé balako na ossé)**

☞ Mama, mou kobé so séwa a lingbi ti té na molengué ti mo, guirisa pépé ti mou na molengué ti mo a djoni lé ti kéké, so koué ti sara si molengué ti mo a maï na légué ni nga, si kobéla a lingbi mou lo kiri-kiri pépé.

## ALIMENTATION DE L'ENFANT ATTEINT DE DIARRHÉE OU D'AUTRES MALADIES

(Kobé ti molengué so si kobéla ti sassa a gbo lo, wala a mbéni kobéla ndé-ndé)



Mama, tonga na molengué ti mo a sassa mingui, mou ngou mingui na lo ti gnon ; ngba la koué ti mou më ti mo na lo nga na a kobé so lo yéké té lakoué.

Mou na lo kobé ni kété-kété fani mingui na ya ti lango oko.

Mou na lo kobé so lo lingbi ti tè nga ti goué na cabinet na léguéni, a kobé tongana popoto ti loso, ti hariya nga na niama so a pika ya ni.

Mama, na péko ti sassa, tongana a wundiawé, mou na molengué ti mo a kobé ndé-ndé ti djoni ni na ya ti yenga ossé, ti mo légué na lo ti wara ngangou na péko ti kobéla so .

## PREVENTION DES MALADIES EVITABLES PAR LA VACCINATION DU PEV ET LA SUPPLEMENTATION EN VITAMINE A DE L'ENFANT

VACCINS/VITAMINE A :	DATES D'INTERVENTION	LOT ET FABRICANT (SOUCHE)	CAHET ET SIGNATURE DU VACCINATEUR	DATES DE RENDEZ-VOUS
BCG				
P	0 (zero dose)			
O	1 <sup>ère</sup> dose			
L	2 <sup>ème</sup> dose			
I	3 <sup>ème</sup> dose			
O	1 <sup>ère</sup> dose			
D	2 <sup>ème</sup> dose			
T	3 <sup>ème</sup> dose			
C				
ROUGEOLE				
FIÈVRE JAUNE				
VITAMINE A 100 MUI	6 - 11 mois			
VITAMINE 200 MUI	12 - 18 mois			
	19 - 24 mois			
	25 - 29 mois			
	30 - 35 mois			
	36 - 41 mois			
	42 - 48 mois			
	49 - 55 mois			
	56-59 mois			

## CONSEILS SUR LA VACCINATION ET LA CARENCE EN VITAMINE A

Wango na ndo ti souroungo maboko ti molengué nga na ti toumba kobéla ti kobé so vitamine A a tia ni



- ☞ Mama, vaccination wala souroungo ndo ti maboko ti molengué ti mo ayéké kanga légué ti a kobéla ndé-ndé so a lingbi sara si gui-gui ti lo a goué kiri-kiri.
- ☞ Vaccination wala souroungo ndo ti maboko ti molengué ayéké djia gbanga ti sé douti ti molengué, a yéké djoni a séwa a hinga so.
- ☞ Mama, Baba, goué na molengué ti mo na wanganga ti sourou ndo ti maboko ti lo fani okou kozoni si molengué ti mo a wara ngou oko, sara so koué a lingbi na tango so wanganga a fani na ya ti boukou so :

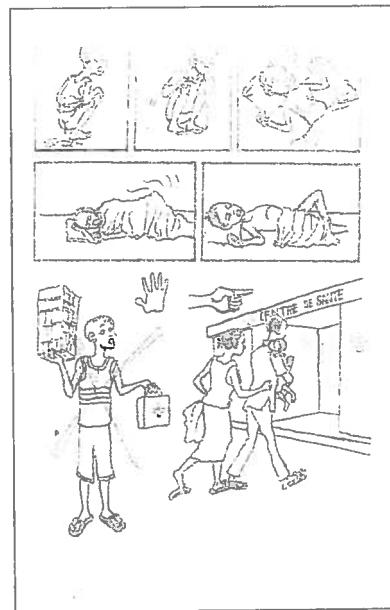
VACCINATION	AGE DE L'ENFANT
BCG	A la naissance jusqu'à 12 mois
POLIO 0	A la naissance jusqu'à 15 jours
DTCOQ 1 et POLIO 1	A six (6) semaines jusqu'à 12 mois
DTCOQ 2 et POLIO 2	A dix (10) semaines jusqu'à 12 mois
DTCOQ 3 et POLIO 3	A quatorze (14) semaines jusqu'à 12 mois
ROUGEOLE ET FIEVRE JAUNE	A neuf (9) mois jusqu'à 12 mois

- ☞ Vitamine A a yéké mou ngangou na molengué nga lo yéké kanga légué na kobéla ndé-ndé ti gbou lo. Vitamine A a sara si lo bâ ndo djoni na bî.
- ☞ Gui wanganga si a lingbi ti mou vitamine A so na molengué ti mo ti gnon, a tondani na nzé oméné ti si na nzé balako na ossé. A yéké wara yoro so na danganga na ndo so koué a sourou ndo ti maboko ti a molengué da.
- ☞ Tongana molengué so a yéké na nzé balako na ossé, lo yéké ngba ti mou vitamine A so a si na ngou ossio. Ti hinga téné mbili-mbili na ndo ti vitamine A so, a lingbi mo poussou ndourou na a wanganga.

## LUTTE CONTRE LES VERS INTESTINAUX

### Tiringo bira na a séné ti yâ

#### 1. Mbéla



Baba, Mama, a séné ti yâ a yéké sioni mingui gbanga ti séni nga na ti maïngo ti a molengué ti mo. Séné ti yâ a sara si :

- ☞ Molengué ti mo a lingbi a wara vitamine A djoni na téré ti lo pépé. I hinga vitamine A ayéké kpingba séni ti molengué si kobéla ndé-ndé a lingbi gbou le pépé nga na ti ba ndo djoni na bî ;
- ☞ Séné ti yâ a sara si méné ti molengué a ga kété na ya ti téré ti lo (anémie) ;
- ☞ Séné ti yâ a sara si yanga ti molengué ti mo ayéké nzéré ti té kobé pépé, ngangou ayéké tia lo nga , maïngo ti lo a kiri na péko ;
- ☞ Ingango ndo ti molengué so séné ayéké na yâ ti lo a kiri nga mingui na péko

#### 2. Gné la mo lingbi ti sara ti kpé na a séné ti yâ ?

- ☞ E djia na séssé a ngobo ti téné ti séni na ya ti séwa, é toukou a zendé so ayéké ndoulou na é, soukoula maboko ti mo nzoni kozo ti tà kobé, wala tongana mo goué na cabinet, é soukoula nga djoni a kobé so i yéké té.
- ☞ Mou yoro ti a séné so iri ni ayéké Mebendazole wala vermox na molengué ti mo fani oussé na ya ti ngou oko.

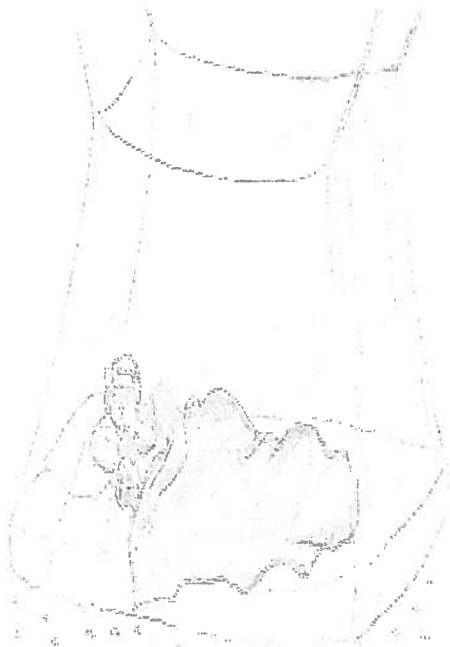
Cure	Mebendazole forme et dosage	Date d'administration	Signature et cachet de l'agent
1 <sup>ère</sup> cure			
2 <sup>ème</sup> cure			
3 <sup>ème</sup> cure			

## MESSAGES SUR LA PREVENTION DU PALUDISME

Kobéla ti dé wala palu ayéké sioni mingui, ayéké fa zo. Lo yéké fa mingui gui a molengué nga na mama so a mè ngo. Mo lingbi ti wara makongo ti kobéla ti dé na légué ti ngoungou ti bī so ayéké gnon méné ti zo. Na ndo so koué kobéla ti dé ayéké da, gui a molengué na wali so a mè ngo ayéké bâ passi na ni mingui.

### A lingbi sara gné ti kpé kobéla ti dé so ?

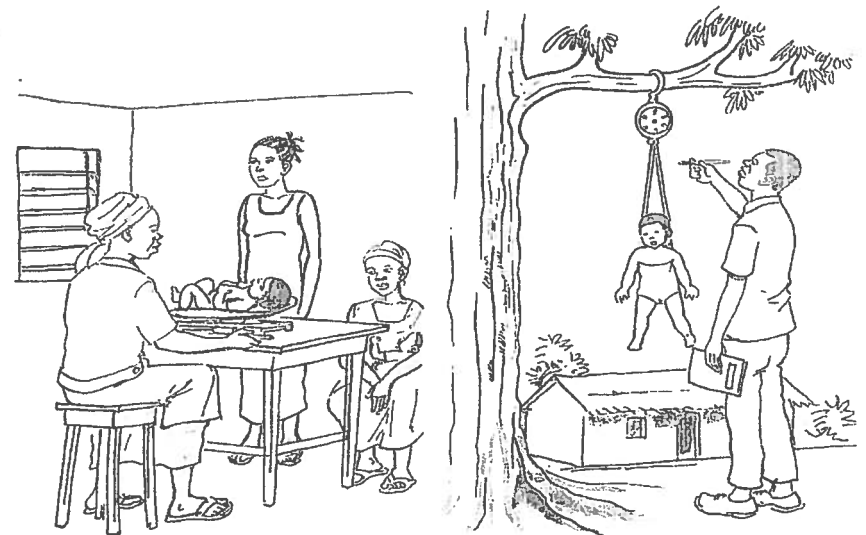
Wali so a mè ngo, wali so ayéké mou më na molengué nga na a molengué so a dou ala la so ti si na ngou okou a lingbi ti lango na gbé ti moustiquaire ti kpé kobéla ti dé so. Moustiquaire so a toukou yoro da awoué a lingbi ti fâ ngoungou so lo yéké mou kobéla ti dé.



## SUIVI DE LA CROISSANCE ET DU DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT

### 1. MESSAGES (Mbéla) :

- ☞ Baba, mama, na wanganga, maïngo ti molengué ti mo, wala néngo ti lo, yongoro ti lo nga na konongo ti lo, ayéké légué so mo lingbi hinga wala molengué ti mo a té kobé djoni nga na maïngo ti lo ti là oko-oko na leguéni.
- ☞ Baba, mama nga na a wanganga, é mbé-mbé ndo lakoué ti hinga maïngo it molengué ti é. Maïngo ti molengué ti é a lingbi goué legué oko na kodé so a wanganga a sou na ya ti boukou mbéti so.

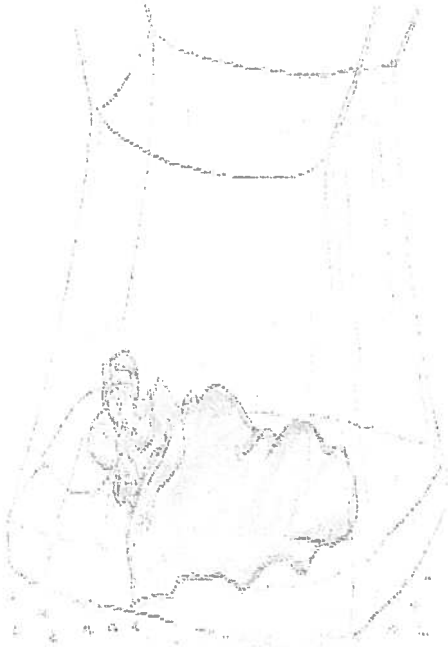


## MESSAGES SUR LA PREVENTION DU PALUDISME

Kobéla ti dé wala palu ayéké sioni mingui, ayéké fa zo. Lo yéké fa mingui gui a molengué nga na mama so a mè ngo. Mo lingbi ti wara makongo ti kobéla ti dé na légué ti ngoungou ti bî so ayéké gnon méné ti zo. Na ndo so koué kobéla ti dé ayéké da, gui a molengué na wali so a mè ngo ayéké bâ passi na ni mingui.

### A lingbi sara gné ti kpé kobéla ti dé so ?

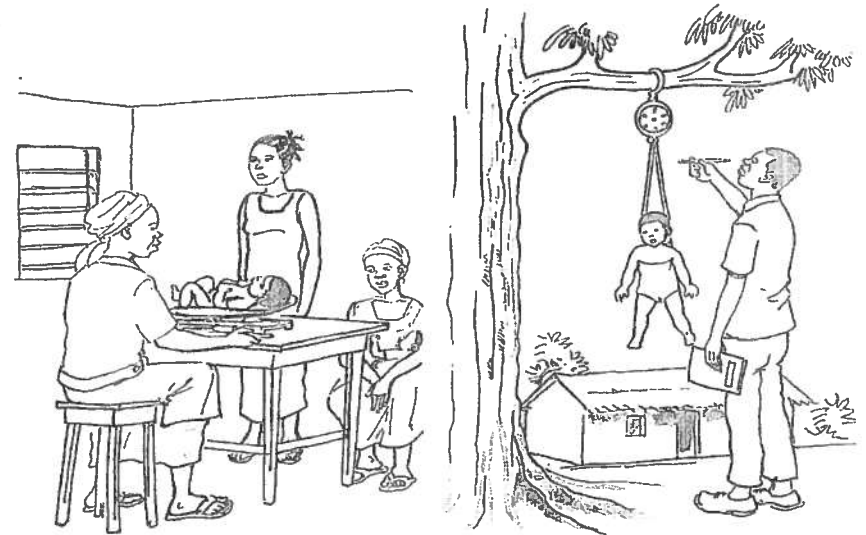
Wali so a mè ngo, wali so ayéké mou më na molengué nga na a molengué so a dou ala la so ti si na ngou okou a lingbi ti lango na gbé ti moustiquaire ti kpé kobéla ti dé so. Moustiquaire so a toukou yoro da awoué a lingbi ti fâ ngoungou so lo yéké mou kobéla ti dé.



## SUIVI DE LA CROISSANCE ET DU DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT

### 1. MESSAGES (Mbéla) :

- ☞ Baba, mama, na wanganga, maïngo ti molengué ti mo, wala néngo ti lo, yongoro ti lo nga na konongo ti lo, ayéké légué so mo lingbi hinga wala molengué ti mo a té kobé djoni nga na maïngo ti lo ti là oko-oko na leguéni.
- ☞ Baba, mama nga na a wanganga, é mbé-mbé ndo lakoué ti hinga maïngo it molengué ti é. Maïngo ti molengué ti é a lingbi goué legué oko na kodé so a wanganga a sou na ya ti boukou mbéti so.

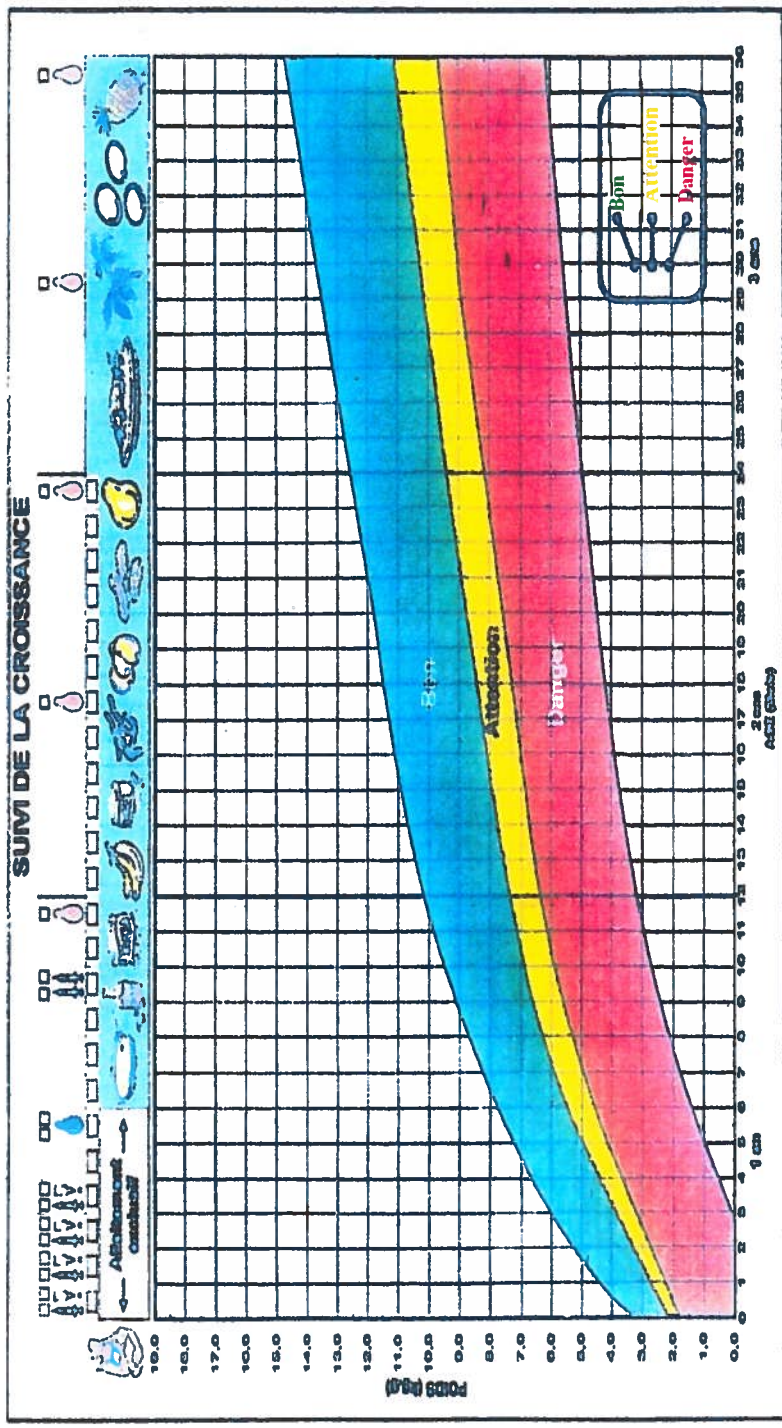






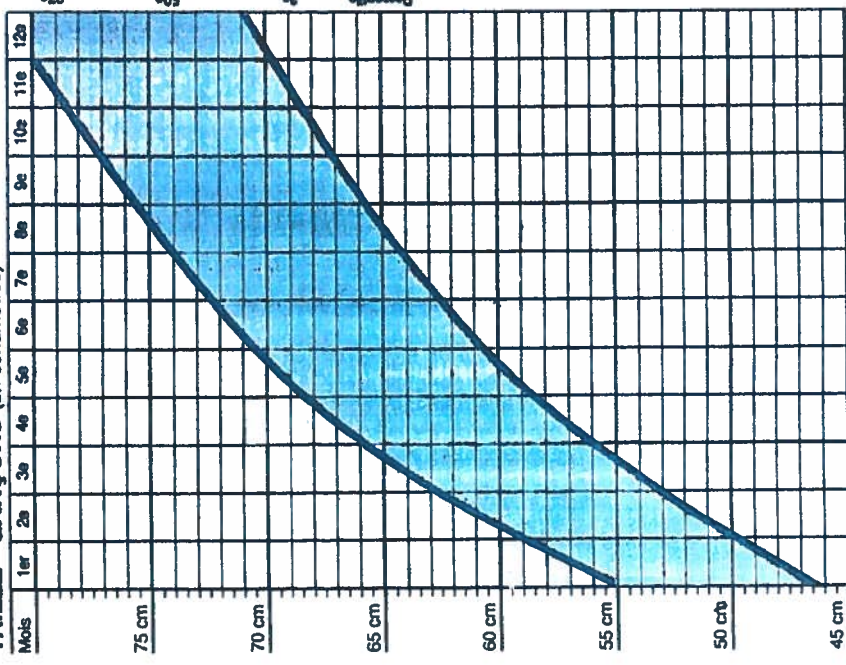


## 2. COURBE DE LA CROISSANCE ET DU DEVELOPEMENT DE L'ENFANT

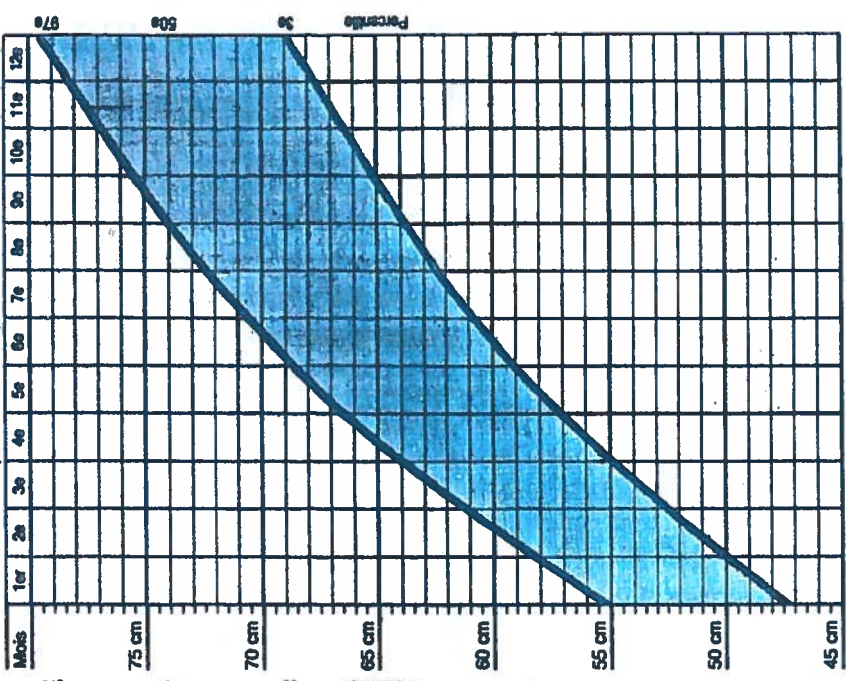


18

**TAILLE - GARÇONS (en centimètres)**



**TAILLE - FILLES (en centimètres)**



19

**LES ETAPES DE DEVELOPPEMENT DE L'EVEIL  
DE L'ENFANT ET LES CONSEILS Y RELATIFS  
A KAPA TI MAÏNGO TI MOLENGUE TI HINGANGO DO TI LO NA  
WANGO SO A LINGBI NA NI**

**A L'AGE DE 3 MOIS (Na nzé ota):**

Molengué so ayéké na nzé ota ayéké yo liti lo na ndouzou, lo yéké tara ti gbo a mbéni yé na ya ti maboko ti lo ti goué na ni na yanga ti lo. Lo yéké é nguia lo yéké tara ti téné téné, ti ba a yé koué, lo yéké fâ ngozo ti lo na légué ti toto ; bé ti lo a nzéré tongana zo a yo lo. Mbéto a yéké sara lo tongana dé wala ndowa a sara lo wala lo yéké na ya ti bingo. Lo yéké é nguia nga na téné ngo a béni téné tonga na bé ti lo a nzéré.

**WANGO :**

- Mama, yo liti molengué ti mo lakoué na ndouzou tongana lo yéké na ya ti maboko ti mo ;
- Na péko ti a nguia so molengué ti mo a sara a lingbi mo pété a ya ti téré ti lo ti sara si lo gba na sétéré, yo molengué ti mo yéke, mou na lo më lakoué na ya gbonga ossio ;
- Sara isoro na molengué ti mo nga mo é bia na lo lakoué.

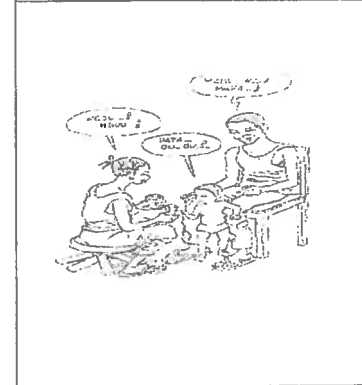
**A L'AGE DE SIX (6) MOIS (Na nzé omèné) :**

- Na nzé omèné molengué ti mo a lingbi ti douti na sèssé gui lo oko, nga tongana na lo lango na ya ti lo, lo lingbi ti yo li ti lo na ndouzou, lo yéké gui légué ti gbou a béni yé so ayéké na ndouzou. Molengué so ayéké na nzé omèné a yéké sara nguia na ndo ti kondjia, nga ayé so koué lo yéké ba , lo yé ti gbou na maboko ti lo ti goué na ni na yanga ti lo, lo yéké manda légo nga na téné. Lo yéké téné a béni téné ndé-ndé so zo a lingbi ti hinga ni bilibili pépé. Tonga nga na mo iri lo na iri ti lo, lo yéké gui ti hinga nga tongana lo ba mbéni zo ti séwa ti lo, lo yéké tara ti hinga ala pépé. Lo yéké toto na légué ti mama ti lo.



**CONSEILS (WANGO) :**

- A lingbi molengué ti mo a lango wala a douti na ndo ti nzoni kondjia, ti mou légué na lo ti sara guia pendéré nga gbou ayé ti guia ;
- Mou maboko na lo ti loti na téré ti mbéni yé ti mou légué na lo ti hinga yé so ayéké ndourou na téré ti lo ;
- Sara téné nga mo é bia lakoué gbanga ti molengué ti mo.



**A L'AGE DE 12 MOIS (Nzé balako na ossé) :**

- Na nzé balako na ossé, molengué ti mo a lingbi ti douti na sèssé gui lo oko, lo tara ti tambela gui lo oko so mo lingbi ti gbou lo na maboko ti mo oko, lo lingbi ti londo na ndouzou ti gbou mbéni yé ti loti nga lo yé mingui ti sara nguia, ti ro ayé ndé-ndé na ya ti maboko ti lo, ti tara ti tè ni. Lo lingbi ti hinga a mbéni yé nga na béni téné so lo ma, lo manda ti hinga do, lo yé ti sara nguia ti bé ti lo na legué ti sarango yé ti téré ti lo wala na légué ti toto ngo ti lo.

**CONSEILS (WANGO) :**

- A lingbi mo fa yé nga na mo dé iri ni na molengué ti mo
- Sara isoro nga na mo sara guia lakoué na molengué ti mo ;
- Zia molengué ti mo a lango gui bangué oko pépé tango mingui ;
- Mou më na molengué ti mo nga mo mou maboko na lo ti manda ti tè yé na papa wala na ya ti sembé ;
- Manda ti sara si molengué a sara guia na a zo ti ya ti séwa koué.



### A L'AGE DE DEUX ANS (Na ngou ossé) :

- Molengué a tambela, lo mou roro nga lo yéké monté kéké, lo yéké hinga ti fa a yé so a fa na lo nga na a limo ndé-ndé ; lo yéké dé iri ti ayé ndé-ndé koué so mo fa na lo ;
- Lo yéké ma wango so mo yéké mou na lo, lo yé ti ma a mbaye nga na a bia, lo yéké manda ti sara yé tongana kota zo..

### CONSEILS (WANGO):

- E bia nga na mo sara guia na molengué ti mo ;
- Fa na lo ti kpé a yé koué so ayéké sioni;
- Fa na lo ti té kobé na légué ti téné zo a loti lotingo pépé .
- Téné na lo a téné polélé ti téné lo koué lo hinga biani

### A L'AGE DE TROIS ANS (Na ngou ota) :

- Na ngou ota, molengué a hinga a limo nga na ayé so koué a ngourou zo nga lo lingbi ti fa ni na maboko ti lo ;
- Lo yéké téné- téné polélé na légué ni (kété téné) ;
- Lo dé iri ti lo nga na lo yéké fa ngou ti lo ;
- Lo hinga a nzoroko ;
- Lo hinga ti dikongo yé tongana oko, ossé , ota ossio..
- Lo yéké pika ballon nga na sara ngo guia ndé-ndé;
- Lo lingbi ti you bongo gui lo oko
- Lo sara inon na ndo ti gbogbo pépé;
- Lo yé mingui ti sara nguia na ambâ ti lo nga lo yéda na péko ti a téné so zo a téné na lo. Lo yé mingui ti ma akota zo. Lo yéké maï gui na légué ti a téné so lo yéké mâ na yanga ti a zo so ayéké ndourou na lo.

### CONSEILS (WANGO) :

- Diko mbéti na mo bâ a béni mbéti so limo a yéké na ya ni na molengué ti mo ;
- Fa na lo nda ti a limo so nga na nzoroko so ayéké na ya ni ;
- Téné na lo a mbaye ;
- Fa na molengué ti mo téné na ndo ti séni ti lo nga na ya ti séwa;
- Fa nga na lo ti té kobé lo oko na ya ti djeni sembé.

## NOTER LES MOIS ET L'ANNEE DE QUELQUES TRAITS PARTICULIERS DE L'EVEIL DE L'ENFANT (Agent de santé)

Maintien de la tête : \_\_\_\_\_

Station assise : \_\_\_\_\_ Debout : \_\_\_\_\_

Fermeture de la fontanelle : \_\_\_\_\_

Premiers mots : \_\_\_\_\_

Premiers pas : \_\_\_\_\_

Propreté : \_\_\_\_\_

Autres particularités à signaler :

---



---



---



---

### NB : REPERES DE DEVELOPPEMENT ET LES SIGNES D'ALARME NECESSITANT UNE CONSULTATION MEDICALE :

<b>A 3 mois, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne sourit pas</li> <li>• Ne suit pas du regard les objets en déplacements</li> <li>• Ne réagit pas au bruit</li> </ul>	<b>A 2 ans, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne marche pas</li> <li>• Ne parle pas</li> </ul>
<b>A 6 mois, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne s'assoit pas</li> <li>• Indifférent à tout ce qui l'entoure</li> </ul>	<b>A 3 ans l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas curieux</li> <li>• Ne parle pas bien</li> </ul>
<b>A 9 mois, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne rampe pas</li> <li>• Préhension non développée</li> </ul>	<b>4 ans, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne s'habille pas seul</li> <li>• Ne peut pas citer son nom, son sexe</li> </ul>
<b>A 12 mois, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne se tient pas debout</li> <li>• Ne joue pas</li> </ul>	<b>5 ans, l'enfant :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne sait pas compter</li> <li>• Ne distingue pas les couleurs et les formes</li> </ul>











## ENQUETES MEDICO-SOCIALES

**NB :Agents de santé et travailleurs sociaux, mentionnez les informations ayant trait aux conditions de vie de l'enfant lors des visites à domicile.**

I kiri singuila mingui na a séwa so koué ayéké sara yé a lingbi na boukou ti séni ti molengué, ndali ti maïngo ti molengué ti Bé Africa

Singuila